

**Zeitschrift:** Filmbulletin : Zeitschrift für Film und Kino  
**Herausgeber:** Stiftung Filmbulletin  
**Band:** 49 (2007)  
**Heft:** 283

**Artikel:** La vraie vie est ailleurs : Frédéric Choffat  
**Autor:** Hess, Nicole  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-864390>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA VRAIE VIE EST AILLEURS

Frédéric Choffat

Bahnhöfe eignen sich wunderbar, um Geschichten des Aufbruchs zu inszenieren. Es sind Orte des Übergangs, der Sehnsucht, der Mobilität. Auch Frédéric Choffat macht sich in seinem ersten langen Spielfilm diese Atmosphäre zu eigen. Mit der Handkamera fängt er zu Beginn von *LA VRAIE VIE EST AILLEURS* die Abfahrt seiner drei Protagonisten am Bahnhof von Genf ein. Ein junger Mann, der eben Vater geworden ist, bricht überstürzt zu seiner Freundin nach Berlin auf. Ein anderer, dem das Portemonnaie gestohlen wurde, hastet auf den Zug nach Marseille. Und eine junge Frau, die den Schritt in eine unbekannte Zukunft in Neapel wagt, verabschiedet sich von ihren Freundinnen. Die flüchtigen Blicke und Gesten, welche die Kamera einfängt, widerspiegeln dabei sehr schön den nervösen Herzschlag des Unortes.

Frédéric Choffat nimmt in *LA VRAIE VIE EST AILLEURS* seinen Kurzfilm *GENÈVE-MARSEILLE* von 2003 wieder auf. In drei parallel erzählten Episoden variiert er das Thema der unerwarteten Begegnungen, intimen Huis-clos-Situationen und Entscheidungsmomente und entwickelt es genremässig in unterschiedliche Richtungen. Während der eine Protagonist – die Figuren der voneinander unabhängigen Geschichten bleiben alle namenlos – auf der Reise nach Südfrankreich die Bekanntschaft einer Wissenschaftlerin macht, die ihm scheinbar unkompliziert das fehlende Zugbillett kauft, bleibt der andere im nächtlich-regnerischen Dortmund stecken. Im fast menschenleeren Wartesaal, der an die Bühnenbilder Anna Viebrocks erinnert, trifft er auf ein schwer fassbares weibliches Wesen aus dem europäischen Osten. Im Schlafwagenabteil nach Neapel schliesslich kommt es zur absurden Begleitung der auswandergewilligen Seconda durch den Schaffner, der seinen Schutzauftrag etwas zu wörtlich nimmt. Dicht neben- und hintereinander vereint der Regisseur so, in Abwandlung des Grundmusters, Drama, Liebesgeschichte und Komödie zu einem vitalen Dreiklang über menschliche Beziehungen.

Um die Jahrtausendwende haben in der Romandie junge Filmschaffende die Dögmeili-Bewegung ins Leben gerufen, die in Anlehnung an das dänische Erfolgsmodell den billigen, schnell gedrehten und an der Realität inspirierten Film proklamierten; Vincent Pluss' Familiendrama *ON DIRAIT LE SUD* (2002) steht stellvertretend für die schwungvolle Aktion. Auch wenn sich die Bewegung in der Zwischenzeit aufgelöst hat, scheint Choffats Film von der belebenden Tradition inspiriert. Vor allem in der Marseille-Episode, die zur Hauptsache in der Nacht und in geschlossenen Räumen spielt und wie der ganze Film ohne Drehbuch realisiert wurde, gelingen Szenen von grosser emotionaler Intensität. Während sich der zwielichtige Passagier im schwarzen Anzug auf das Sofa des Marseiller Hotelzimmersbettet, nestelt die angespannte Wissenschaftlerin im Seidennachthemd so lange in den Unterlagen für ein Referat, bis er erwacht, sich eine Zigarette anzündet, sie zum theatralischen Ausbruch – und schliesslich zur erotischen Entspannung bringt; Beziehungen sind Tauschhändel, auch das lehrt uns die höchst vergnügliche Episode.

Gegenüber der dokumentarisch gefärbten Ausgangsgeschichte erscheint das Dortmunder Abenteuer etwas klischehaft; die Rumäniin ist zu offensichtlich auf den Typus der feurigen, verführerischen Fahrenden hin angelegt. Überraschend und unkonventionell kommt dagegen die Episode im Coupé der Trenitalia daher. Nach einer Nacht der unerwarteten Wendungen und Verunsicherungen sind am Morgen danach alle Protagonisten – im wörtlichen und übertragenen Sinn – an den Ort ihrer Bestimmung unterwegs.

Nicole Hess

R: Frédéric Choffat; B: Frédéric Choffat, Julie Gilbert; K: Séverine Barde; S: Cécile Dubois; M: Pierre Audéat. D: Sandra Amodio, Vincent Bonillo (Marseille); Dorian Rossel, Jasna Kohoutova (Dortmund); Antonella Vitali, Roberto Molo (Neapel); Aline Maclet (Receptionist), Gilles Tschudi (Sicherheitsbeamter). P: Rita Productions, TSR. Schweiz 2006. 83 Min. CH-V: Agora Films, Genève



## DELIRIOUS

Tom DiCillo

Mit «wahnsinnig» oder «fantasierend» lässt sich der Titel übersetzen, und dies belegt schon der Beginn des Films, wenn die Power-Pop-Band «The Andy Warhols» mit ihrem Song «Bohemian Like You» für die Bilder die Stimmung vorgibt. Die absolute Trägerfigur des ganzen Films ist dann Steve Buscemi, der Star des unabhängigen Films, dem einst mit Tarantinos *RESERVOIR DOGS* der Durchbruch gelang. Dieser verrückte Schauspieler, der nach 9/11 auf *Ground Zero* als freiwilliger Feuerwehrmann arbeitete, gibt in DiCillos Film den Paparazzo Les Galantine, der auf den Obdachlosen Toby trifft und ihn zu seinem Assistenten macht, bis der sich in die Pop-Diva K'Harma Leeds verliebt, die ein gesuchtes Objekt der keine Hemmungen kennenden Gesellschaftsfotografen ist.

Tom DiCillo, der einst für Jim Jarmusch als Kameramann tätig war und ein Allrounder der Szene ist, das heisst Kameramann, Regisseur, Schauspieler, Drehbuch- und Theaterautor, hat bereits 1995 mit Buscemi für *LIVING IN OBLIVION* zusammengearbeitet und in *DELIRIOUS* eine Paraderolle für ihn in sein Buch geschrieben. Glänzend auch besetzt ist mit Michael Pitt der Gegenspieler Toby, der sich die ausbeuterische Zuneigung von Les dadurch verschafft, dass er ihm zu einem Foto verhilft, das einen Sänger beim Verlassen der Klinik nach einer Penis-Operation zeigt und Les siebenhundert Dollar bringt. Es ist dann ein Schlag für Les Galantine, als er Toby an die wenig talentierte, aber erfolgreiche Pop-Sängerin verlieren muss, mit der der Aufsteiger ins pure Glück zieht.

Der 1954 in North Carolina geborene Tom DiCillo (unter anderen *JOHNNY SUEDE*, 1991; *THE REAL BLONDE*, 1997) nimmt zwar die Paparazzi, die Werbung, das am Star fixierte Show-Business, das Glücksverlangen und -versprechen satirisch auf die Schippe, aber man möchte *DELIRIOUS* doch nicht als Satire bezeichnen. Dafür sind die Zeichnungen der Typen doch wieder zu genau, zu einfühlsam in ihren psychischen Deformationen. Menschen wie Les oder Toby oder

